

February 12–March 6, 2010

MARTA RINIKER-RADICH

«ZEBEDEE»

Opening: February 11, 6 pm

Press Release (French)

«On peut dire que, d'une certaine manière, Marta Riniker-Radich pratiquerait une forme de Réalisme Magique qui aurait intégré des processus de désublimation hérités du Pop Art et de l'Appropriation. Elle dessine des paysages constitués principalement de morceaux d'Amérique – du Sud comme du Nord. On y trouve des forêts tropicales et des petites maisons de banlieue nord-américaine où la végétation, bien que domestiquée, est encore très présente. Il y a, en bordure d'autoroute ou en plein désert, des garages, des cinémas. Ces paysages, nous les connaissons – ou, du moins, nous croyons les connaître. Ces images, nous les avons déjà intégrées. Ce sont de véritables pièges à fantômes, qui servent de décor aux mille et un scénarios qui peuplent notre imaginaire collectif. Mais le travail de Riniker-Radich ne se borne pas à nous restituer nos clichés. Au contraire, l'artiste parvient à insuffler un sentiment d'étrangeté à des images pourtant déjà bien stéréotypées, nous faisant plonger dans un monde fantasmagique où tout redevient mystérieux et inquiétant. La couleur dans ses dessins est simultanément expressive et naturaliste. Qu'elle se décline ton sur ton, avec de légères variations de jaune brunâtre à la manière d'un tirage sépia, ou qu'elle soit au contraire saturée à l'extrême, acide et fluorescente, elle ne paraît jamais être de ce monde. Et pourtant, dans la nature, ces lumières existent bel et bien, sauf que nous les associons toujours déjà à de la fiction. La densité des couleurs tient autant au choix des crayons qu'aux nombreuses couches successives que l'artiste applique jour après jour, et qui finissent par devenir une matière tantôt crayeuse, tantôt liquide, qui ressemble par endroits à de l'encre épaisse ou à une matière minérale encore inconnue. Le cœur de l'hallucination est là : une manière de suspendre indéfiniment dans le regard du spectateur un instant crépusculaire, rempli du calme qui précède la tempête et de pressentiments anxieux.»

Fabrice Stroun, cite dans «Voici un dessin suisse», catalogue d'exposition, Musée Jenisch et JRP/Ringier, Zürich 2010

Press Release (English)

«One could say that Marta Riniker-Radich's work is a form of Magic Realism which has integrated the processes of desublimation inherited from Pop Art and Appropriation.

She draws places made up mostly of fragments of America - both North and South. These images are inhabited both by tropical forests and North American suburbs where the vegetation, though considerably domesticated, is still quite present. At the edge of a highway or in the middle of the desert there are garages and movie theaters. These are places we are familiar with, places that we know - or, at least, we think we know them. We have all somehow integrated

these images. They are backdrops for the innumerable scenarios that inhabit our collective imagination. But Marta Riniker-Radich's work is more than a mirror of our own clichés: she manages to imbue these stereotypical images with a feeling of otherworldliness, making us perceive them in a disquieting new light. The colour in her drawings is expressive and naturalistic at the same time. Whether it is applied in slight variations of brownish yellow, like the tones of a sepia print, or whether it is acid and fluorescent, saturated to the extreme, it never appears to be of this world. And yet, these colours exist in nature, but we always tend to associate them with fiction. The density of the colour in her work lies both in the choice of pencils and in the multiple layers applied to the paper day after day, which end up resembling a substance that can appear as either chalky or liquid, a yet unknown mineral substance. Here lies the core of the hallucination: a crepuscular instant, pregnant with the foreboding calm before a storm, suspended indefinitely in the gaze of the spectator.»  
Fabrice Stroun, quoted in «Voici un dessin suisse», exhibition catalogue, Musée Jenisch and JRP/Ringier, Zürich 2010

Press Release (German)

«Es liesse sich sagen, dass Marta Riniker-Radich einen “magischen Realismus” betreibt, der den von der Pop Art und Appropriation geerbten Prozess der Desublimierung bereits einverleibt hat. Ihre gezeichneten Landschaften entstehen vorwiegend aus Versatzstücken Amerikas, des Nordens wie des Südens. Dabei tauchen die tropischen Wälder und kleinen Häuser der nordamerikanischen Suburbs mit ihren domestizierten Vegetationen auf, die Garagen und Kinos am Rande der Autobahn oder mitten in der Wüste. Es sind Landschaften, die wir zur Genüge kennen - oder zu kennen glauben -, also Bilder, die wir längst alle assimiliert haben. Dabei handelt es sich um eigentliche Fallen für Fantasiekonstrukte, wie sie die zahllosen Drehbücher unserer kollektiven Bildwelten bevölkern. Riniker-Radichs Arbeit ist jedoch mehr als der einfache Spiegel unserer Klischees: sie schiebt diesen Bildern voller Stereotypen das Gefühl des Fremdartigen unter und zieht uns hinein in eine unheimliche und mysteriöse Welt. Die Farben in ihren Zeichnungen sind gleichzeitig expressiv und natürlich, ob sie nun in der Art eines Sepiadruckes Ton in Ton in feinen gelbbraunen Variationen gehalten sind, oder ob sie, im Gegenteil, bis aufs äusserste gesättigt, aggressiv und fluoreszierend auftreten: nie scheinen sie von dieser Welt zu sein. Dabei gibt es dieses Licht tatsächlich, nur dass wir es nicht mit der Natur in Verbindung bringen, sondern mit der Fiktion. Die Dichte dieser Farben ist gleichermaßen bedingt durch die Wahl der Stifte und die zahlreichen Schichten, welche die Künstlerin Tag für Tag übereinander legt und die kreideartig und dann wieder wie flüssig zum Material werden, das stellenweise einer dicken Tinte ähnelt oder einem noch unbekanntem Mineral. Genau hier liegt der Kern der Halluzination: wie ein Moment der Dämmerung im Auge des Betrachters formlos hängen bleibt, in vollkommener Ruhe dem Sturm wie eine angstvolle Ahnung vorangehend.»  
Fabrice Stroun, Zitat aus «Voici un dessin suisse», Ausstellungskatalog, Musée Jenisch und JRP/Ringier, Zürich 2010

New Jersey

21 x 29,7 cm, coloured pencil  
and pencil on paper  
all works courtesy the artist and  
Hard Hat, Geneva



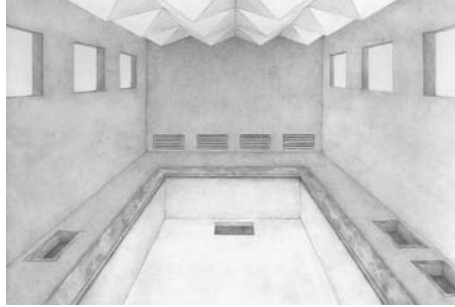
Untitled, 2008  
private collection



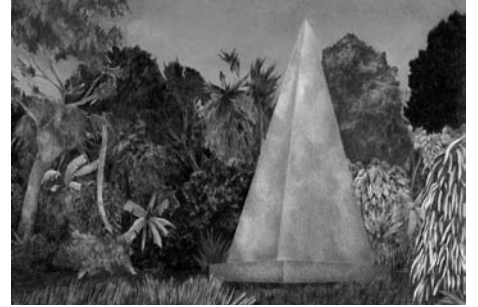
Untitled, 2008  
private collection



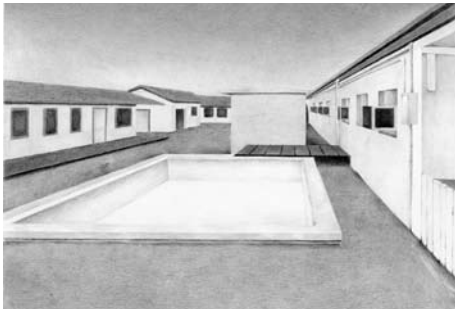
Untitled, 2009  
private collection



Untitled, 2009  
Collection Adrien Missika



Untitled, 2009  
private collection



Untitled, 2008  
private collection



Lattementa, 2009  
private collection



Untitled, 2009



Night Pads, 2009



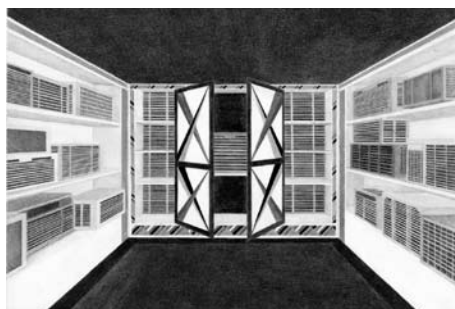
Untitled, 2008  
private collection



Sunrise Lobby, 2009



Untitled, 2008  
Collection Fabrice Stroun



Untitled, 2008



Untitled, 2009  
private collection